



*Boggnasker.dk*¹

Finn Wraae
Odense Central Library
Odense, Denmark

Traduction :
Ekaterina Valkova
Montréal, Canada
katya.valkovadamova@yahoo.ca

Meeting: 214 — *Section des bibliothèques pour enfants et jeunes adultes*

Résumé :

Les bibliothèques de type 'entrepôt de livres', les moyens littéraires de communication, ainsi que l'image traditionnelle des enfants et de leur culture sont obsolètes. Les enfants ne sont plus malléables et passifs, ils sont capables de faire des choix, d'interprétations et de transformations dès le plus jeune âge. C'est le point de départ du site Boggnasker.dk, une communauté virtuelle pour la jeunesse autour des livres et de l'écriture. Ce site permet aux enfants de participer de façon active dans des échanges et de partager leur intérêt de livres et de la création littéraire.

Fondements historiques et procédurales

« Au Pays Bas, il n'existe plus de bibliothèques dont la vision est basée uniquement sur l'information et la littérature ou l'entreposage de livres. Ce vieux rôle des bibliothèques soutenait l'image traditionnelle de la littérature jeunesse et de la perception des enfants. Ces derniers ne sont pas malléables et passifs, ils sont des participants actifs qui font des choix, des interprétations et de créations dès le plus jeune âge (...). Nous vivons dans le futur, et l'intérêt des enfants ne peut pas être attiré par des aménagements et des décorations. Il est nécessaire d'oublier les perceptions traditionnelles et de créer de nouveaux paradigmes qui auront un impact crucial sur la bibliothèque pour enfants et son existence. »²

Les deux raisons principales pour le changement des fonctions des bibliothèques danoises ces dernières années, c'est l'émergence de la société de l'information et

¹ Boggnasker = Dévoreur de livres

² Fremtids biblioteksbetjening af born, SBM, 2008.

l'investissement dans les communications globales – investissement dans la capacité du progrès technologique apporté par l'Internet et la transmission des signaux par satellite.

La mission des bibliothèques, et plus particulièrement des bibliothèques des enfants, subit des changements. Elle ne se limite plus à l'achat et le prêt de livres – elle embrasse la nouvelle culture des médias. Deux comités ont été formés dans le but d'élaborer des directives pour la gestion des transformations des bibliothèques.

L'un des deux comités, « Le comité des bibliothèques dans la société de l'information », connu aussi sous le nom « Le comité Carina Christensen », a produit un rapport qui étudie le développement des bibliothèques publiques. Il reconnaît les bibliothèques comme un service facilement accessible pour tous, et explique les défis de la société de l'information et de la globalisation : l'éducation, l'apprentissage permanent, et la «cohésion publique »³. Le rapport du comité Carina Christensen constitue la réponse actuelle et signifiante qui démontre la perception des bibliothèques publiques par les institutions nationales, et définit les directives pour les décideurs. L'objectif du comité était de comprendre les enjeux autour des débats sur le nouveau rôle des bibliothèques publiques afin de créer une stratégie appropriée pour les bibliothèques des enfants.

La raison d'être du site boggnasker.dk s'inscrit dans deux des recommandations du comité :

- Inspiration et apprentissage – développement et amélioration du processus d'apprentissage
- La bibliothèque publique numérique du Pays Bas (*Danes Digital Library*) – une communication partagée pour tous les Danois.

Il y a à peine quelques années, les bibliothèques se caractérisaient comme des institutions en charge de la communication de média analogue – des livres pour ses clients. La loi des bibliothèques des Pays Bas a mis à pied égale les médias imprimés et les nouveaux médias (jeux, musique, films), ce qui permet aux bibliothèques de se concentrer sur des nouvelles orientations, surtout dans des bibliothèques pour enfants où les jeunes usagers s'habituent aux nouveaux médias avant d'apprendre de marcher et de parler. Les nouveaux médias et le changement de la culture des jeux ont transformé pour toujours la réalité des bibliothèques des enfants.

En 2007, suite à l'anticipation des bibliothèques des enfants de ce développement, le Ministère de la culture des Pays Bas a constitué un comité dont le mandat était de fournir des recommandations pour l'offre d'une culture pertinente à toute enfant danois dans les bibliothèques des enfants. Une année plus tard, le comité a présenté le rapport « Services d'information pour enfants » avec dix recommandations pour le service en bibliothèques pour enfants et adolescents.

³ Folkebibliotekerne I vidensamfundet: rapport fra Udvalget om folkebibliotekerne I vidensamfundet, Styrelsen for Bibliotek og Medier, 2010

Bognasker.dk s'inscrit dans deux des recommandations qui attestent le développement des services en-ligne pour les enfants : le soutien de l'apprentissage et l'éducation générale.

Durant les années, le Ministère de la culture des Pays Bas désirait positionner le livre comme la pierre angulaire des bibliothèques des enfants; l'administration du financement des projets tournait autour des livres, et par la suite les bibliothèques se sont mises à occuper une espace neutre, et de suivre un agenda différent par rapport aux écoles danoises. En conséquence, les bibliothèques des enfants danoises ont souvent joué un rôle missionnaire et pédagogique, alors que l'attention des enfants était attirée par d'autres médias. Il est possible de donner des exemples des bibliothèques des enfants qui ont réussi à se placer dans un contexte pertinent et efficace.

Beaucoup d'importance est portée aux initiatives (campagnes de promotion de la joie de la lecture) auprès des enfants danois qui ne placent pas les livres en première position dans leurs listes de Noël. Cela m'a incité, en 2006, à réfléchir sur le manque d'efforts investis dans la motivation des enfants pour qui les livres sont la média préférée. La bibliothèque des enfants à l'époque ne mettait pas en place des initiatives pour soutenir ce groupe spécifique d'enfants qui sont les usagers le plus fidèles de la bibliothèque.

Dans ce contexte, la réponse évidente était la création du site national Bognasker.dk dans le but de « gâter » le groupe des enfants qui aiment lire et écrire – et par l'intermédiaire de ce site, nous allons peut-être trouver plus d'enfants que prévue. Lors du démarrage du site, les attentes étaient d'un nombre élevé d'utilisateurs potentiels parce qu'enfants et adolescents étaient déjà engagés dans les médias sociaux – avec le site très populaire de clavardage Atro.dk.

À l'époque, j'étais impliqué dans des projets de mise en place de plates-formes pour des bibliothèques pour enfants sur Internet. – « Children Online, 1997 » et www.dotbot.dk (votre bibliothèque pour enfants en-ligne, devenu www.pallegavebod.dk). L'expérience de ces deux projets démontrait que les bibliothèques pour enfants devaient considérer sérieusement l'Internet comme média.

Actuellement, pour la majorité des jeunes aux Pays Bas, l'Internet et les téléphones intelligents riment à la communication, amusement, et le développement des compétences sociales. Le quotidien de ces jeunes se caractérise par une alternance des relations sociales et espaces physiques entre parents, frères et sœurs, écoles et activités parascolaires. Les téléphones cellulaires, l'Internet et les messages textuels leur permettent de faire partie de réseaux sociaux différents en même temps. Par exemple, lors qu'ils sont en vacances avec leurs parents, ils peuvent communiquer avec des amis et se tenir au courant des nouvelles des cercles amicaux.

Les nouvelles technologies de réseautage social comme Facebook et Twitter offrent aux enfants l'opportunité unique de contribuer à la création de la culture quotidienne et en même temps encourage le dialogue. Par conséquent, le choix d'une plate-forme de réseautage social pour mon projet www.bognasker.dk était une opportunité évidente.

Bognasker.dk – la réalité et la fiction

Group visé : des adolescents (13-19 ans) avec un intérêt accru en littérature.

Données techniques, structure et organisation du site

À la base, Bognasker.dk est constitué de deux logiciels qui interagissent de façon technologique. La page d'accueil donne accès au menu de navigation, et le contenu téléchargé le plus récemment est surligné pour attirer l'attention des usagers existants ou potentiels.

Le contenu du site est organisé dans un forum structuré en groupes : *Fede Bogtips (Suggestions de lecture)* qui inclut des critiques et des discussions littéraires, *Skriv Selv (Exprimez-vous)* où les membres peuvent écrire des histoires ou jouer à des jeux basés sur des textes, et *Blogs* qui constitue des journaux intimes présentés sous forme littéraire. *Legestuen (Jeux)* permet de jouer à des jeux de mots, et dans *Diverse (Divers)* est placé le contenu qui n'appartient pas dans les catégories décrites.

Lors du processus de registration, l'utilisateur peut utiliser son nom ou un pseudonyme – le choix de la majorité – ce qui est, selon moi, la solution préférée en-ligne. Autre information optionnelle, c'est la date de naissance qui est entrée par la plupart des jeunes. Cependant, cette information ne peut pas être validée via le *Danish Civil Registration Number Index (La liste de registration civile du Pays Bas)*⁴. En tant qu'administrateur du site, j'ai décidé de spécifier dans mon profil que je suis un adulte, et que je suis bibliothécaire à la bibliothèque *Odense Central Library*.

L'administrateur/éditeur est responsable de la mise à jour technique. Des jeunes usagers du site, sélectionnés par l'administrateur, agissent comme des modérateurs/ éditeurs expérimentés. Leur tâche principale est d'aider les nouveaux membres à s'orienter dans l'utilisation du site, et de s'assurer de l'emplacement des critiques dans les catégories appropriées - pour la bonne organisation du site.

Ils sont autorisés de prendre des mesures s'ils pensent que le langage est trop agressive ou obscène. Dans des cas pareils, les modérateurs consultent l'administrateur pour qu'il sanctionne les usagers en question. Ceci est très rare – on dirait que des jeunes qui aiment la littérature sont capables de communiquer poliment.

Afin d'inciter les usagers à devenir plus actifs sur le site, j'ai fait le test de deux systèmes reflétant le changement du statut des usagers selon l'interaction et la participation.

Le premier système démontre l'évolution du statut de l'utilisateur en fonction du nombre des articles publiés. L'utilisateur commence par le premier niveau - *Bognuser (Détecteur de livres)* – et monte l'échelle pour devenir *Overbognasker (Dévoreur de livres)* et *Uberoverbognasker (Affamé de livres)*. Le niveau supérieur *Bogekvilbrist (Fanatique de livres)* peut être atteint seulement après avoir dépensé une quantité du temps et d'activité considérable sur le site.

⁴ Il faut préciser que peu de pays ont créé d'index ou d'autre instrument de ce genre.

L'autre système, *Bognaskerstatus (Statut d'utilisateur)*, tient compte de l'activité de l'utilisateur. Des points sont octroyés à l'utilisateur pour chaque connexion au site, d'autres points sont donnés pour chaque article ou commentaire. Dans ce système, des prix sont gagnés pour participation dans les activités différentes – *Blogawards (Prix pour le blogue)*, *Activity-awards (Prix pour une activité)*, *Community-awards (Prix pour participation à la vie de la communauté)*.

Les points accumulés peuvent être utilisés dans *The Shop (La Boutique)* où des articles virtuels sont disponibles pour achat, dans la seule utilité de décoration du profil. Des usagers peuvent aussi échanger des cadeaux virtuels.

Sur la page d'accueil de Bognasker.dk on trouve les membres les plus actifs, le membre le plus récent, le nombre total de membres et d'articles. Les systèmes de statut de l'utilisateur présentent la possibilité unique au membre de bâtir son profil autour de l'intérêt pour les livres et la littérature – un passe-temps pas toujours apprécié dans d'autres réseaux sociaux.

Organisation du site – les modules

Critiques de livres

Tout membre est libre de publier des articles sur le site, mais un «Groupe d'analyse» a été établi, composé de trente jeunes, qui reçoivent des livres directement des maisons d'édition afin de les réviser.

Mon point de départ pour la création du site a été le désir d'instaurer une ambiance pour le dialogue par l'entremise de critiques de livres entre les enfants intéressés en littérature. Ils peuvent écrire du feedback sur les pages des critiques. L'abonné a la possibilité d'évaluer le livre à l'aide d'une échelle de 1 à 5. Si d'autres usagers ont lu ce livre, ils ont le choix de faire un commentaire de la critique et/ou d'évaluer le livre.

Les critiques sont classées dans les genres les plus populaires, certains créées suite à la demande des usagers. Un sous-forum existe dans chaque genre afin de permettre une communication « libre », ce qui n'est pas possible sous toute critique. Des questions comme : « J'ai besoin d'un bon livre Fantasy » sont posées et des abonnés peuvent donner leurs recommandations. Les suggestions de lecture des pairs sont plus crédibles pour l'utilisateur que celles d'un(e) bibliothécaire pour enfants de longues années dans une bibliothèque réelle.

Exprimez-vous

Ce module contient des éléments créatifs et amusants. Ici, les usagers peuvent télécharger leur propres histoires (nouvelles) ou des poèmes, et de recevoir du feedback des autres. Un sous-forum permet l'échange de bons conseils sur l'écriture créative. Avec les années, je peux constater un intérêt croissant pour ce module du site, accompagné de dialogue entre les auteurs en herbe. Actuellement, nous travaillons sur la création d'une école virtuelle en écriture créative, connectée à plusieurs auteurs reconnus qui vont donner de rétroaction aux auteurs débutants.

Jeux de rôle

À la demande des usagers, un module « Jeux de rôle » a été créé comme sous-module de « Exprimez-vous », où des jeux de rôle textuels sont offerts. L'abonné est représenté par un alias – un personnage merveilleux (un magicien, garçon de l'époque médiévale, une fille des temps modernes etc). Les participants sont les créateurs des concepts, des mises en scène, des personnages – tous ces éléments peuvent être détaillés ou pas selon l'idée du concepteur du jeu. Certains préfèrent planifier seulement des parties du sujet; d'autres – une cadre moins définie pour voir où les mènera le jeu. La façon de jouer, c'est d'écrire de la part du personnage choisi - d'exprimer ses pensées et décrire ses expériences. Pour assurer le bon fonctionnement du jeu, les joueurs doivent communiquer entre eux-mêmes, afin de synchroniser l'emplacement des personnages.

Le jeu se transforme ainsi en « laboratoire de réflexion et d'espace libre », comme décrit par Beth Junker : « L'art pour les enfants représente un laboratoire de réflexion, où ils jouent au théâtre, font de la musique ou du cinéma. Mais l'écran est utilisé également comme une espace libre de relaxation; il ne doit jamais devenir trop sérieux, mais plutôt rester de l'amusement ». Jouer devient le point essentiel de l'activité, et par conséquent, les jeunes se contentent de l'union officiel et s'expriment dans des groupes et des projets avec leur « amis ». En jouant, ils se construisent et créent des réseaux avec d'autres jeunes. »⁵

Salle de jeux - Jeux de mots

Dans la Salle de jeux, les utilisateurs peuvent jouer des jeux de mots et d'association différents, possiblement considérés par les adultes du non-sens - des répétitions rythmiques et des improvisations avec les mots comme l'élément central et point de départ.

Beth Junker explique le sens et le contexte qui sont en jeu ici: «Avec les conditions pour l'enfance que nous avons créées aujourd'hui, nous avons réduit les possibilités naturelles pour les enfants de transmettre l'héritage culturel d'une génération à l'autre – des jeux, du rythme, de la rime, de l'expression corporelle, comment jouer et raconter des histoires. Ce transfert se fait par beaucoup d'enfants d'âge différent, où les plus vieux enfants transmettent le savoir aux plus jeunes, dans des espaces non-surveillés par les adultes. Nous avons privé les enfants de ces possibilités; nous les avons remplacées par des institutions sous surveillance pédagogique, dans des groupes d'enfants du même âge. De cette manière, des nouvelles formes culturelles d'expression ne peuvent pas être apprivoisées par les enfants. Par conséquent, les enfants d'aujourd'hui utilisent les médias qui rétablissent les réseaux entre les âges et les institutions – des jeux d'ordinateur, jeux de rôle, CD, films, publicités, émissions de télévision. »... « La partie signifiante de ces processus esthétiques se trouve dans la création elle-même, dans le jeu et dans le vivre-ensemble social qu'il crée entre les participants – dans la joie partagée qui vient avec cela. Lorsque le processus se termine, la signifiante se termine aussi... »⁶ (Beth Junker, p. 10).

⁵ Beth Juncker: "Gab – det et kedeligt: om borns smag. Artikel fra Tidsskrift for Borne- og Ungdomskultur, nr. 47/2004

⁶ Beth Juncker: "Gab – det et kedeligt: om borns smag. Artikel fra Tidsskrift for Borne- og Ungdomskultur, nr. 47/2004

Conclusion

Beth Junker définit la culture des enfants en citant Flemming Mouritsen : « La culture des enfants, c'est les expressions culturelles créées par les enfants dans leurs réseaux – ce qui peut être appelé généralement leur culture de jeu. Elle est composée d'une panoplie de façons d'expression et de genres : jeux, histoires, chansons, comptines, blagues, etc. (tous éléments classiques du folklore enfantin), mais aussi des expressions sporadiques qui se rapportent à l'instant, organisées d'une manière esthétique – mélodie rythmique, façons à marcher, des mélodies différentes. Les façons d'utilisation des médias par les enfants, et les « espaces » tombent dans cette catégorie, par exemple : écrire, les vidéos, l'ordinateur.... »⁷

Lorsque Mogens Vemmer, l'ancien directeur de la section des enfants et jeunes adultes de la radio nationale de Pays Bas, a été demandé de définir l'objectif le plus important de sa section, il a répondu, après une brève réflexion, qu'il est important pour les enfants de savoir qu'ils ne sont pas les seuls à posséder une collection de cailloux blancs parce que quelque part ailleurs au Pays Bas, il y a d'autres enfants qui ont le même intérêt. En travaillant sur le projet de Boggnasker.dk, j'ai appris qu'actuellement, au Pays Bas, se n'est pas trop « cool » de s'intéresser en littérature. L'objectif de Boggnasker.dk s'en suit, et c'est d'offrir une espace virtuelle nationale autour de la littérature à travers l'âge et la géographie.

⁷ Beth Juncker: Gakkede gangarter, Vilde visiter og rallende rab
(<http://annemiedkk.blogspot.com/2010/04/gakkede-gangarter-vilde-vitser-rallende.html>)